



Sri Ganga Stotram 恆河頌讚

本會永遠名譽顧問鄭驊峰老師(Hari Cheng)義務翻譯

1.	Devi su-re-sva-ri bha-ga-va-ti gan-ge tri-bhu-va-na-ta-ri-ni ta-ra-la ta-ran-ge san-ka-ra mau-li-vi-ha-ri-ni vi-ma-le ma-ma ma-ti ras-tam ta-va pa-da ka-ma-le	恆河女神！你是天界之聖河，三界的拯救者。你純淨而永不止息，為施化神之頭飾。母親啊，願我心永遠依止於你的蓮花足下。
2.	Bha-gī-ra-thi su-kha-da-yi-ni ma-tah ta-va ja-la-ma-hi-ma ni-ga-me khya-tah na-ham ja-ne ta-va ma-hi-ma-nam pa-hi ka-pa-ma-yi ma-ma-jna-nam	淨化詛咒的恆河母親！你賜予眾人幸福。你聖水的意義在偉陀經頌揚。我愚昧無知未能理解您的重要性。女神啊！你充滿慈悲，請保護我。
3.	Hari pa-da pad-ya ta-ran-gi-ni gan-ge hi-ma-vi-dhu-muk-ta-dha-va-la-ta-ran-ge du-rī-ku-ru ma-ma dus-kr-ti bha-ram ku-ru kr-pa-ya bha-va sa-ga-ra pa-ram	恆河女神啊！你聖潔有如沐浴哈利神雙足的甘露，你的浪花猶勝白雪、皎月、珍珠。請洗淨我所有的罪愆，助我渡過輪迴大洋。
4.	Ta-va ja-la-ma-ma-lam ye-na ni-pī-tam pa-ra-ma-pa-dam kha-lu te-na gr-hī-tam ma-tar-gan-ge tva-yi yo bhak-tah ki-la tam dras-tum na ya-mah sak-tah	母親啊！能得嚐你的聖水，定能成就最高境界。恆河母親啊！閻魔死神也不能傷害你的信眾。
5.	Pa-ti-tod-dha-ri-ni jah-na-vi gan-ge khan-di-ta gi-ri-va-ra-man-di-ta bhan-ge bhīs-ma ja-na-ni he mu-ni-va-ra-kan-ye pa-ti-ta-ni-va-ri-ni tri-bhu-va-na dhan-ye	神聖的恆河！你流經了喜馬拉雅山而讓你更覺貌美。你是彼思瑪的母親，贊盧大仙人的女兒。你是墮落者的救援，因此你在三界受到尊崇。
6.	Kal-pa-la-ta-mi-va pha-la-dam lo-ke pra-na-ma-ti yas-tvam na pa-ta-ti so-ke pa-ra-va-ra-vi-ha-ri-ni gan-ge vi-mu-kha-yu-va-ti kr-ta-ta-ra-la-pan-ge	母親啊！你圓滿了虔信者的願望。那些卑躬向你致敬的都不會憂苦。恆河啊！你永不止息地流奔大洋，有如少女急於與愛人相會一樣。
7.	Ta-va cen-ma-tah sro-tah sna-tah pu-na-ra-pi ja-tha-re so'-pi na ja-tah na-ra-ka-ni-va-ri-ni jah-na-vi gan-ge ka-lu-sa-vi-na-si-ni ma-hi-mot-tun-ge	母親啊！在你聖河中沐浴的都不再輪迴。神聖的恆河！你獲得最高的尊崇。你摧毀所有信眾的罪孽，把他們從地獄中拯救。
8.	Pu-na-ra-sa-dan-ge pun-ya-ta-ran-ge ja-ya ja-ya jah-na-vi ka-ru-na-pan-ge in-dra-mu-ku-ta-ma-ni-ra-ji-ta-ca-ra-ne su-kha-de su-bha-de bhrt-ya-sa-ran-ye	神聖的恆河！你充滿慈悲。你以聖水潔淨信眾。你雙足以雷神皇冠的寶石來裝飾。求你庇佑的都得到幸福加持。

服務
Serve

愛心
Love

施予
Give

淨化
Purify

冥想
Meditate

開悟
Realize



Sri Ganga Stotram 恆河頌讚

9.	Ro-gam so-kam ta-pam pa-pam ha-ra me bha-ga-va-ti ku-ma-ti ka-la-pam tri-bhu-va-na-sa-re va-su-dha-ha-re tvama-si ga-tir-ma-ma kha-lu sam-sa-re	女神啊！帶走我的病痛、憂傷、困難、罪過與錯見。祢是三界的精粹、大地的項鍊。女神啊！祢是我在輪迴苦海的唯一庇護。
10.	Ala-ka-nan-de pa-ra-ma-nan-de ku-ru ka-ru-na-ma-yi ka-ta-ra-vand-ye ta-va ta-ta ni-ka-te yas-ya ni-va-sah kha-lu vai kun-the tas-ya ni-va-sah	恆河啊！尋求幸福的都崇敬祢。祢是財寶天王皇宮與永恆福樂的幸福泉源。住在祢兩岸的有如住在天界。
11.	Va-ra-mi-ha nī-re ka-ma-tho mī-nah Kim va tī-re sa-ra-tah ksī-nah a-tha-va sva-pa-co ma-li-no dī-nah ta-va na hi du-re nr-pa-ti-ku-lī-nah	女神啊！成為祢聖水中的魚鱉，或祢岸邊的賤民，都比遠離祢的帝王更為幸福。
12.	Bho bhu-va-ne-sva-ri pun-ye dhan-ye de-vi dra-va-ma-yi mu-ni-va-ra-kan-ye gan-ga-sta-va-mi ma-ma-ma-lam nit-yam pa-tha-ti na-ro yah sa ja-ya-ti sat-yam	宇宙的女神啊！祢淨化了我們。仙人贊盧的女兒！誰人能每天唱誦這篇恆河頌讚，都必定得到成就。
13.	Ye-sam ha-da-ye gan-ga bhak-tih te-sam bha-va-ti sa-da su-kha-muk-tih ma-dhu-ra-kan-ta paj-jha-ti-ka-bhiih pa-ra-ma-nan-da-ka-li-ta la-li-ta-bhiih	對恆河懷著虔敬的，都會得到幸福，並得到解脫。這首韻律美妙的恆河頌讚是最高極樂的泉源。
14.	Gan-ga-sto-trami-dam bha-va-sa-ram van-chi-ta-pha-la-dam vi-ma-lam sa-ram san-ka-ra-se-va-ka san-ka-ra ra-ci-tam pa-tha-ti su-khī-sta-va iti ca sa-map-tah	這首恆河頌讚，由施化神的信徒商卡羅大師所作，潔淨我們，滿全我們所有的願望。
15.	Jaya jaya gange Jaya hara gange Jaya jaya gange Jaya hara gange Jaya jaya gange Jaya hara gange Jaya jaya gange Jaya hara gange Jaya jaya gange Jaya hara gange Jaya jaya gange Jaya hara gange Jaya jaya gange Jaya hara gange Jaya jaya gange Jaya hara gange	恆河女神勝利！施化神聖利！
	Boli-ye Srī Ganga May-yaa Ké Jai	